

じ ち かい ちょう ない かい はい し 自治会・町内会に入りましょう(お知らせ)

(英語) Invitation to Join the Residents' Association

(ポルトガル語) Convite para ingressar na Associação de Moradores de Bairro

(ベトナム語) Hãy cùng tham gia tổ dân phố (Jichikai, Chounakai) (thông báo)

(中国語) 请加入自治会・町内会吧!

(スペイン語) Invitación a unirse a la asociación de vecinos

(ネパール語) स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दा संघ (जिचिखाई • च्योउनाईखाई) मा सामिल हुआै ! (सूचना)

『自治会・町内会』に 入りませんか? 必ず 読んでください。

(英語) Read on to learn about the benefits of participating in your Residents' Association (Jichikai or Chounakai).

(ポルトガル語) Vamos lá participar da Associação de Moradores de Bairro(Jichikai•Chounakai) !! Por favor, leia até o final!!

(ベトナム語) Bạn có muốn tham gia "tổ dân phố" không? Nhất định hãy tham khảo nhé

(中国語) 加入『自治会・町内会』吗? 请务必阅读

(スペイン語) Por favor, asegúrese de leer este documento para conocer los beneficios de participar en la asociación de vecinos.

(ネパール語) 『स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दा संघ』 मा सामिल हुन (सदस्य बन्न) चाहानुहुन्छ? कृपया यसलाई अनिवार्य रूपमा पढ्नु होला।

『自治会・町内会』に 入ると、近くに 住む 人たちと なかよくなれます。

日本の生活に 慣れる ための お手伝いも します。

あなたも 参加 しませんか。

(英語) Participating in the Residents' Association is a great opportunity to get to know your neighbors and will help you get used to life in Shizuoka. Why not join us?

(中国語) 加入『自治会・町内会』, 可以更好地和近邻们相处『自治会・町内会』可以帮助你习惯日本的生活 你也参加吧?

(ポルトガル語) Participar da Associação de Moradores é uma ótima oportunidade para conhecer seus vizinhos e irá ajudá-lo no seu cotidiano. Por que não se juntar a nós?

(スペイン語) Participar en la asociación de vecinos es una gran oportunidad para conocer a sus vecinos y le ayudará a acostumbrarse a la vida en Shizuoka. ¿No le gustaría participar?

(ベトナム語) Khi bạn tham gia vào "tổ dân phố", bạn sẽ có thể làm quen với những người sinh sống gần đó. Cũng có thể được giúp đỡ trong việc làm quen với cuộc sống ở Nhật. Bạn cũng muốn tham gia không?

(ネパール語) 『स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दा संघ』 मा सामेल भएको खन्दमा नजिक बस्ने व्यक्तिहरूसँग मित्रता र सम्बन्ध बढ़छ। जापानको जीवन यापनमा धुलमिल हुन सजिलो बनाउन पनि मद्दत गर्दछौं। तपाईं पनि सहभागी हुन चाहानुहुन्छ?



ホームページでも 見るこ^みとが できます▶



(中国語) 可以阅览主页

(スペイン語) También puede encontrar la información en nuestro sitio web (sólo en japonés).

(ネパール語) यसलाई होमपेजमा पनि हेर्न सक्छुनेछ।

しづおか し じ ち かい れんごう かい 静岡市自治会連合会

(英語) Shizuoka-shi Residents' Association Federation

(ポルトガル語) Federação da Associação de Moradores da Cidade de Shizuoka

(ベトナム語) Hiệp hội dân cư thành phố Shizuoka

(中国語) 静岡市自治会連合会

(スペイン語) Federación de Asociaciones de Vecinos de la Ciudad de Shizuoka

(ネパール語) सिजुओका नगरपालिका स्थानीय सामुदायिक बासिन्दा महासंघ

स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दा संघको गतिविधिहरूको बारेमा <फाईदाहरु>

【 शान्तिपूर्ण र सुरक्षित नगरको लागी 】

- भूकम्प वा आग लागीको बेलामा सुरक्षित रूपमा भाग्र अभ्यास र आगो निभाउने अभ्यास गर्ने कार्य गरीन्छ।
- चोरी र दुरब्धवहार गर्ने जस्ता अपराधहरू रोक्नको लागी गश्ती गर्ने कार्य गरीन्छ।
- बच्चाहरू सुरक्षित रूपमा स्कूल जान सकून भननेहेतुले, रेखदेख गर्ने कार्य गरीन्छ।



【 सुन्दर नगरको लागी 】

- स्थानीय सडक र पार्कहरू सफा गर्ने, फोहोर फाल्ने ठाउं सफा गर्ने कार्य गरीन्छ। फोहर तथा प्रदूषण मुक्त बसन सहज नगर बनाउने कार्य गरीन्छ।



【 स्वस्थ भै रमाईलो संग गुजारा गर्न । 】

- एथलेटिक खेल र चाडपर्वहरू को माध्यमबाट, एउटै क्षेत्रमा बसने मानिसहरू संग अन्तर्रक्षिया गरी आनन्द लिन सक्नुहुन्छ।



【 जिबीकाको बारेमा जानकारी पुर्याउन 】

- बसने नगरको बारेमा बिभिन्न जानकारी प्राप्त गर्नसक्नुहुनेछ, जुन तपाईंको दैनिक जीवनमा उपयोगी हुन्छ।

सदस्यता शुल्क (पैसा) को बारेमा।

『स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दासंघ』 सदस्यहरूले तिरेको पैसा र नगरपालिका बाट आएको पैसाले संचालन गरेको हुन्छ।

स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दा संघमा शामिल हुन चाहेमा

छिमेकीहरूलाई सोधी स्थानीय सामुदायिक संघ • बासिन्दासंघ को अध्यक्षको सम्पर्क गर्ने जानकारी लिई, फोन गर्नुहोला।

〈 सम्पर्कको लागी 〉

कृपया जापानी भाषा बुझ्ने व्यक्तिको मार्फत बाट सम्पर्क गर्नुहोस्।

सिजुओका नगरपालिका स्थानीय सामुदायिक
बासिन्दा महासंघ 054-221-1568

सम्पर्क जानकारी (連絡先)

सदस्यता शुल्क (会 費)

*自治会・町内会記入欄